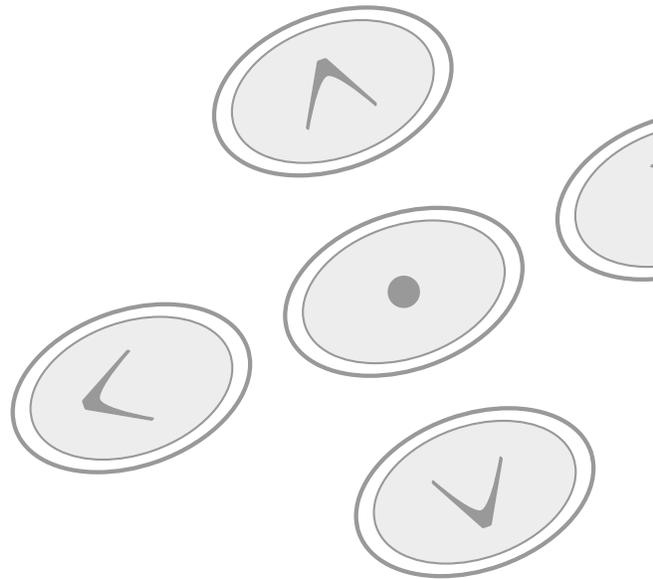
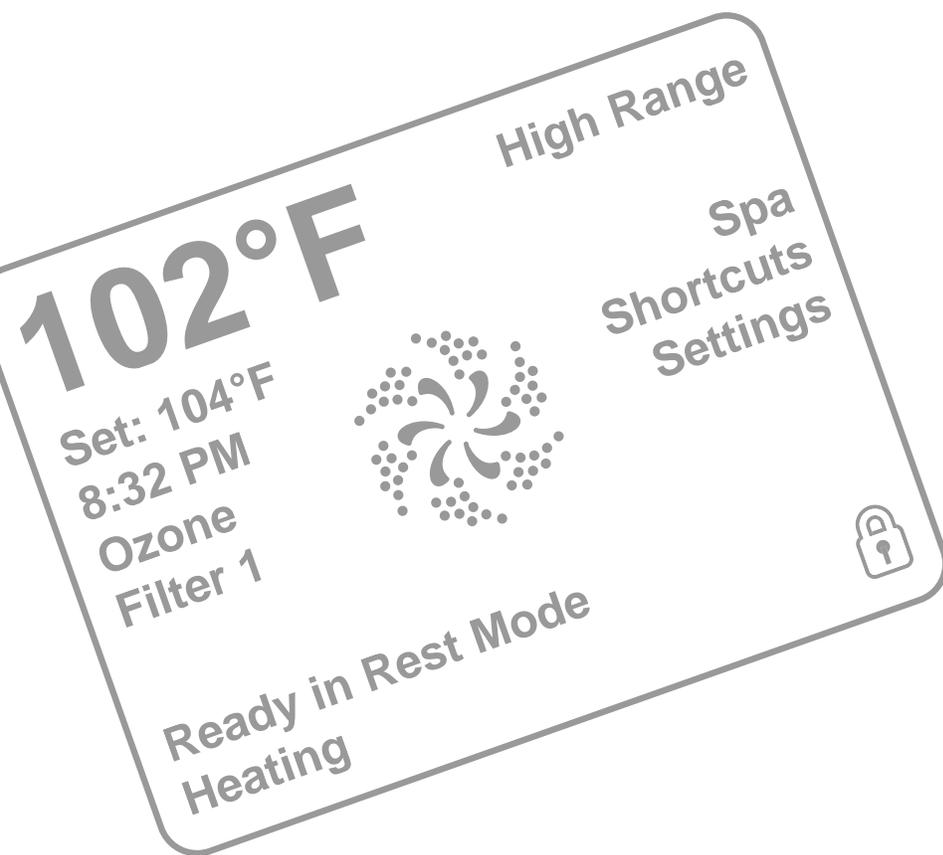


Paneles de control TP800 y TP900

Balboa Water Group

Interfaz de usuario y programación

Modelo del sistema:	BP2500 / 2600
Versión del software:	5.0 y posteriores
Modelo del panel:	Serie TP900 Series Serie TP800
Versión del software:	2.0 o posterior 1.9 o posterior



BALBOA
water group

La pantalla principal

Estado del spa

En la pantalla principal se puede leer rápidamente información importante sobre el funcionamiento del spa.

Las operaciones más importantes, tales como el ajuste de la Temperatura Seleccionada, se pueden hacer desde esta pantalla.

La temperatura real del agua se puede ver en grandes números y la temperatura deseada (o Seleccionada; "Set" en inglés) se puede seleccionar y ajustar.

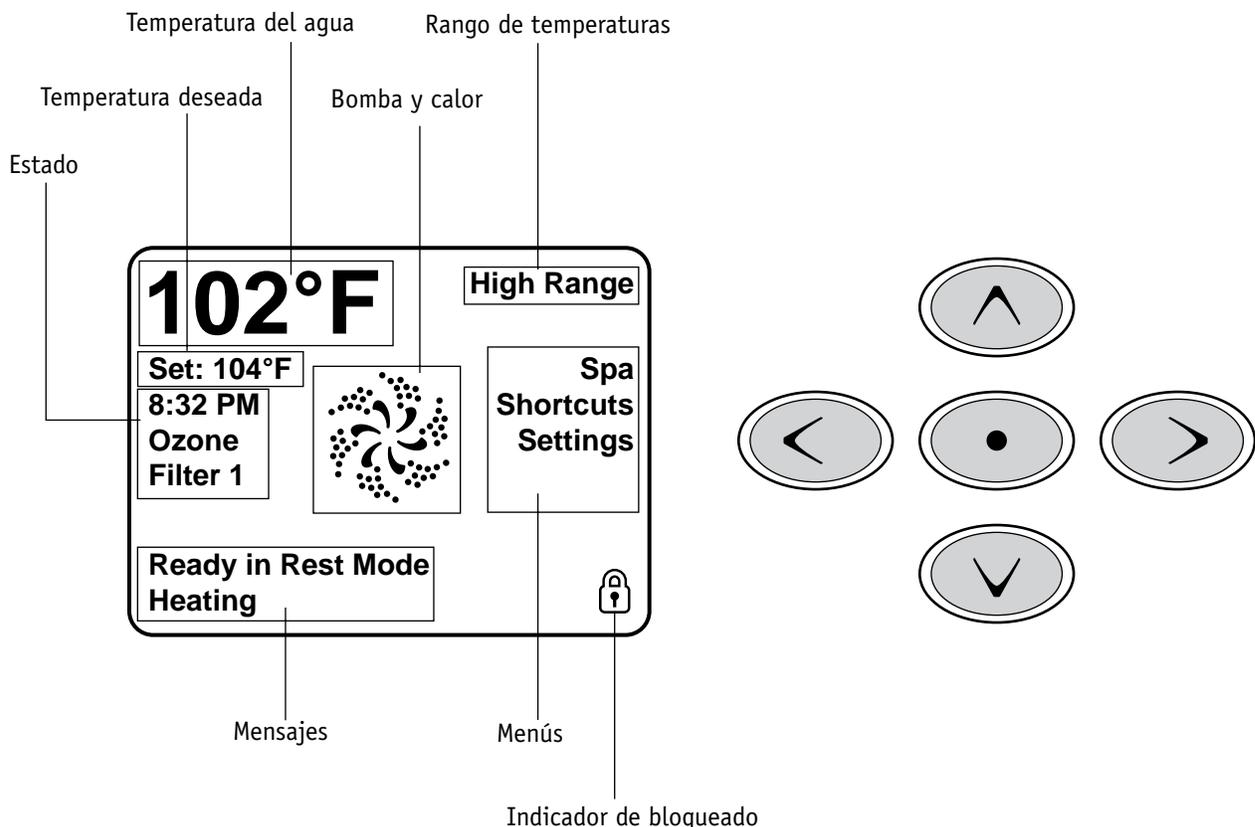
También están disponibles la hora, el funcionamiento del ozono y el estado de operación del filtro, así como otros mensajes y notificaciones de alerta.

El rango alto de temperatura y el bajo se indican en la esquina superior derecha.

El icono de Chorros ("Jets" en inglés) en el centro dará vueltas en un TP900 si alguna bomba está en marcha, y cambia de color cuando se enciende el calentador. (El icono no da vueltas en un TP800, pero aún y así indica el funcionamiento de la bomba y el calentador.)

Un icono representando un candado se hace visible si están bloqueados el panel o las configuraciones.

Las opciones del Menú a la derecha se pueden seleccionar y la pantalla cambiará para mostrar mandos más detallados o funciones de programación.



La pantalla principal

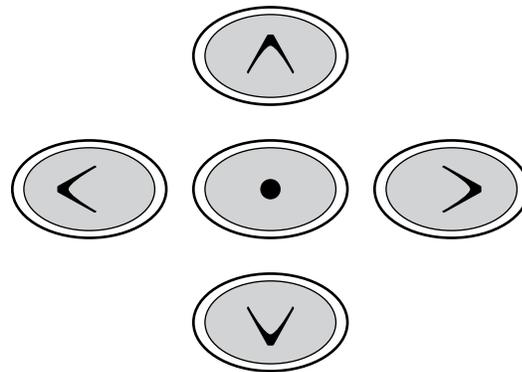
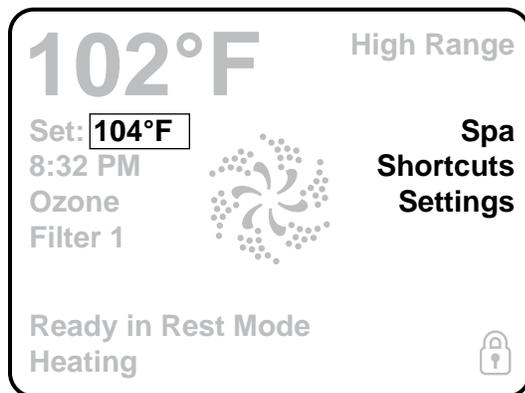
Navegación

La navegación en la totalidad de la estructura del menú se realiza mediante 5 botones del panel de control.

Cuando un texto cambia de color y pasa a ser blanco durante la navegación, esto indica que ha sido seleccionado para alguna operación. Para cambiar un texto seleccionado normalmente se usa el botón central (o "Select").

Lo único que se puede cambiar a la izquierda de la pantalla principal es la Temperatura Seleccionada. Pulse el botón Flecha Izquierda para que el color del número de la Temperatura Seleccionada pase a blanco. A partir de ahí, la Temperatura Seleccionada se puede ajustar con los botones Arriba y Abajo. Para guardar la nueva Temperatura Seleccionada, pulse el botón Select o el botón Flecha Derecha.

En el lado derecho de la pantalla, las selecciones del menú se pueden hacer con los botones Arriba y Abajo. Utilice el botón Select para escoger una función. Cuando haya escogido una función se pasará a una pantalla diferente con controles adicionales.



Mensajes

Aparecerán mensajes en la parte inferior de la pantalla en diferentes momentos. Algunos de estos mensajes deben ser cancelados por el usuario (vea la pág. 17).

Mantenga pulsado

Si se mantiene pulsado un botón Arriba o Abajo cuando se escoge la Temperatura Seleccionada, la temperatura continuará cambiando hasta que se suelte el botón o se llegue a los límites del rango de temperaturas.

La pantalla del spa y la pantalla de atajos

Acceso a todo el equipo

La pantalla del spa muestra, en una sola pantalla sencilla de navegación, todos los componentes del equipo que están disponibles para su control, así como otras funciones, como Invertir.

La pantalla muestra iconos relacionados con el equipo instalado en un modelo concreto de spa. Así pues, esta pantalla puede cambiar según la instalación.

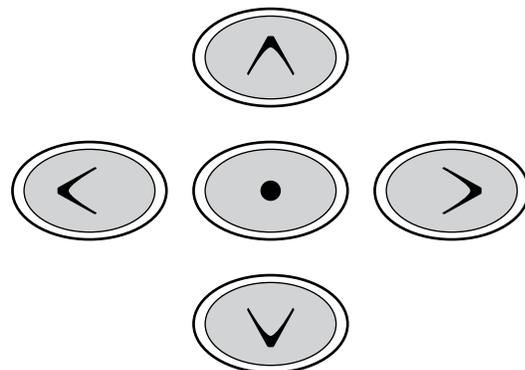
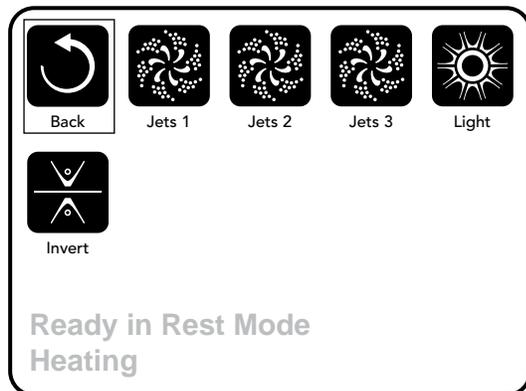
Los botones de navegación se usan para seleccionar un componente específico. El componente escogido se resalta con un contorno blanco y el texto bajo el icono pasa a ser blanco. Una vez escogido el componente, se puede controlar con el botón central Seleccionar ("Select").

Algunos componentes, como las bombas, pueden tener más de un estado "ON" (en funcionamiento), por lo tanto el icono cambiará para indicar el estado en que se encuentra el equipo. Debajo encontrará algunos ejemplos de indicadores de bomba de 2 velocidades.



Si el spa tiene una bomba de filtración, un icono de Bomba de Filtración aparecerá para indicar su actividad, pero fuera del Modo de Cebado, la bomba de filtración no puede ser controlada directamente.

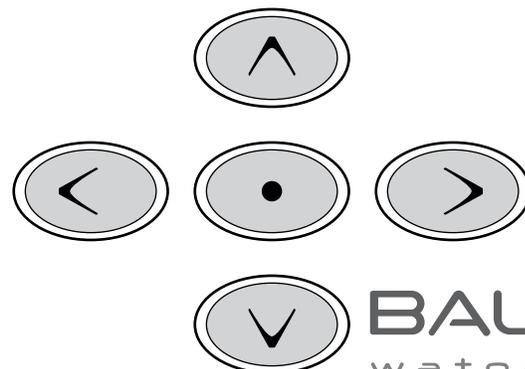
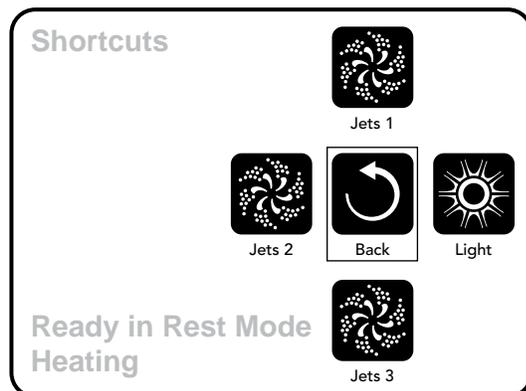
NOTA: Cuando el calentador esté en funcionamiento, el icono para la bomba asociada con el calentador (Filtración o P1 Baja) emitirá un color rojo en el centro.



Activación con una pulsación

La pantalla de atajos no requiere navegación. Cada botón está fijo en una función específica y puede ser usado como una interfaz muy simple para el spa.

La función de cada botón está dibujada en la pantalla y posicionada según las instrucciones del fabricante.



La pantalla de configuraciones

Pulsar un “botón”

Cuando se dan instrucciones de “pulsar un botón” se puede hacer una de dos cosas:

- Buscar el parámetro deseado en cualquier pantalla, y cuando éste está resaltado, pulsar el botón Seleccionar.
- Pulsar el botón para ese componente desde la pantalla de atajos, si el componente es una de las 4 funciones disponibles.

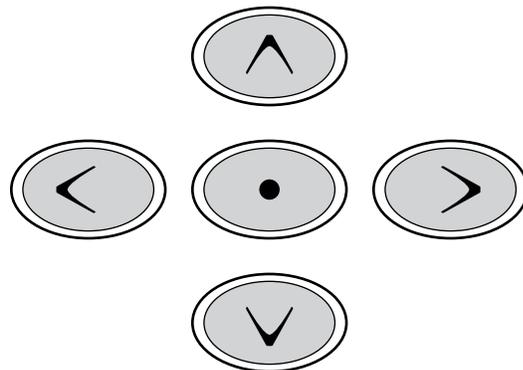
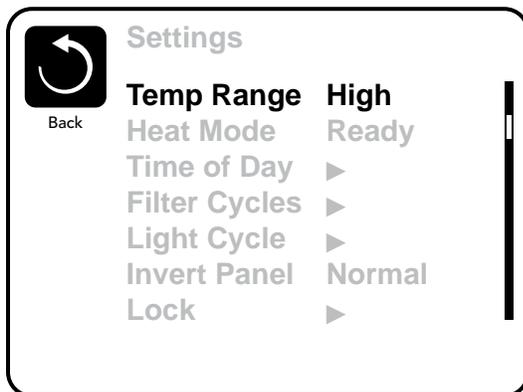
Programar, etc.

Toda la programación y funciones del spa se controlan desde la Pantalla de Configuraciones.

La pantalla incluye varias opciones sobre las que se puede intervenir directamente. Estas opciones incluyen Rango de Temperaturas, Modo Calor y Panel Invertido. Cuando uno de estos parámetros se resalta, se puede usar el botón Seleccionar para ir alternando entre dos configuraciones. Todos los otros parámetros del menú (con una flecha señalando a la derecha) van a otro nivel del menú.

Mantener pulsado

Si se mantiene pulsado un botón Arriba o un botón Abajo cuando un parámetro está resaltado en una lista del menú, la lista puede ser leída rápidamente subiendo y bajando por la misma. La barra de desplazamiento vertical en el margen derecho de la pantalla indica la posición relativa del parámetro resaltado en la lista.



Rango de Temperatura dual (Alta o Baja)

Este sistema incorpora dos configuraciones de rango de temperatura con temperaturas seleccionadas independientes. El rango específico puede seleccionarse en la pantalla Configuraciones y se puede ver en la esquina superior derecha de la pantalla principal.

Estos rangos pueden utilizarse con varios objetivos. Lo más común es configurar uno de los rangos para un uso habitual del spa y el otro para los periodos de vacaciones. Cada rango mantiene su propia temperatura que el usuario ha programado. De esta manera, cuando uno de los rangos se escoge, el spa calentará hasta la temperatura asociada al rango escogido.

El rango superior puede ser configurado entre 80°F (26°C) y 104°F(40°C).

El rango inferior puede ser configurado entre 50°F(10°C) y 99°F(37°C).

Más temperaturas pueden ser especificadas por el fabricante.

La protección contra las heladas está activa en ambos rangos.

BALBOA
water group

La pantalla de Configuraciones -Continuación

Modo calor – A punto o Reposo (“Ready” o “Rest”)

Para que se caliente el spa es necesario que una bomba haga circular el agua a través del calentador. La bomba que lleva a cabo esta función se llama “bomba de circulación”.

La bomba de circulación puede ser una bomba de dos velocidades o una bomba de filtración.

Si la bomba de circulación es un bomba 1 de dos velocidades, el Modo “A punto” hará circular el agua cada media hora usando la Bomba 1 en la baja velocidad para mantener la temperatura del agua constante, la calor necesaria, y ir actualizando la temperatura que se muestra en la pantalla. A esto se lo conoce como “sondeo”.

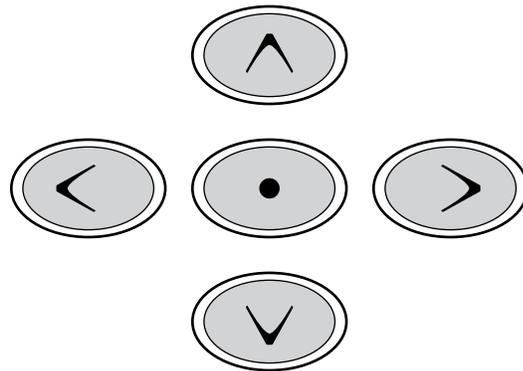
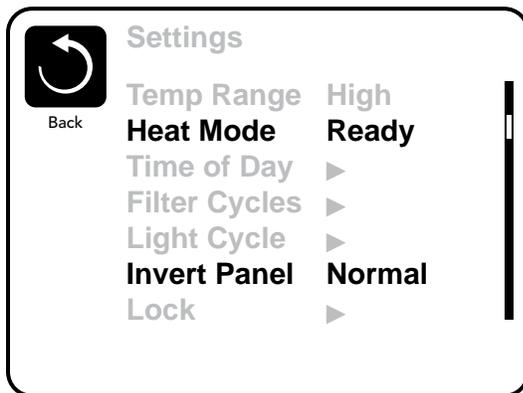
El Modo de Reposo (Rest Mode), solamente calentará durante los ciclos de filtrado programados. Hasta que la purga y el sondeo no se realice, la temperatura de la pantalla no se actualizará hasta que la bomba de filtración haya funcionado durante uno o dos minutos.

La velocidad alta de la bomba 1 puede ser encendida y apagada, pero la velocidad baja de la bomba 1 seguirá funcionando hasta que se alcance la temperatura o haya pasado una hora.

Modo de filtración (Vea página 8, en el apartado Bombas, para otros modos de filtrado)

Si el spa está configurado en filtración continua (24h), la bomba de filtración generalmente funcionará continuamente. Como la bomba de filtración está funcionando ininterrumpidamente, el spa mantendrá la temperatura programada y calentará cuando sea necesario en el Modo “A Punto” sin purgar el circuito.

En el Modo de Reposo, el spa solamente calentará durante los periodos programados de filtración, aunque el agua esté siendo filtrada continuamente durante el Modo de Filtración.



Modo “A punto en espera” (Ready-in-Rest Mode)

READY/REST aparece en la pantalla del spa si el spa está en modo de reposo (Rest Mode) y se pulsa el botón Chorros 1 (“Jet 1”). Se da por supuesto que el spa está siendo usado y se calentará hasta la temperatura seleccionada. Mientras que la velocidad alta de la bomba 1 puede ser encendida y apagada, la velocidad baja de la bomba 1 funcionará durante una hora o bien hasta que la temperatura programada sea alcanzada. Pasada una hora el sistema cambiará a Modo de reposo. Este modo puede ser restaurado entrando en el Menú Configuraciones y cambiando el Modo de calor.Prayer



Llénelo!

Preparación y llenado

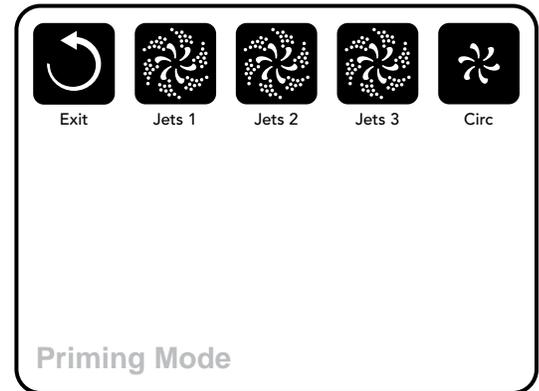
Llene el spa hasta el nivel de funcionamiento correcto. Asegúrese de abrir todas las válvulas y jets de todas las tuberías antes de empezar el llenado para favorecer que el máximo de aire presente en el sistema hidráulico se libere durante el proceso.

Cuando encienda el spa desde el panel eléctrico principal, el panel superior mostrará la pantalla de inicio o una salpicadura ("splash").

Modo de cebado de bombas – M019*

Después de la secuencia inicial, el spa se pondrá automáticamente en Modo de Cebado de bomba (Priming Mode), y así lo mostrará en la pantalla. Solamente aparecerán iconos de bombas en la pantalla de modo de cebado de bombas. El sistema volverá automáticamente a calentar y filtrar normalmente al final del modo de cebado que dura unos 4-5 minutos. Durante el modo de cebado, el calentador está desconectado para permitir completar el proceso de cebado sin la posibilidad de calentar en condiciones de bajo caudal o caudal de agua inexistente. De manera automática, nada está en funcionamiento, pero la(s) bomba(s) se pueden poner en funcionamiento pulsando los botones Chorro ("Jet"). Si el spa tiene una bomba de filtración, ésta puede también ponerse en marcha o apagarse pulsando el botón "Circ Pump" durante el modo de cebado. Además, si el spa tiene una bomba de filtración y está equipado con el panel TP800, ésta puede encenderse con el botón Luz ("Light") durante el modo de cebado.

Para salir del Modo de Cebado de bombas manualmente, pulsar el botón salir ("Exit").



Cebado de bombas

En cuanto el Modo de Cebado de bombas aparece en la pantalla, pulse una vez el botón "Jets 1" para activar la baja velocidad de la bomba 1 y pulse otra vez para activar la alta velocidad. Pulse también los botones de las otras bombas para ponerlas en funcionamiento. Las bombas deben funcionar en alta velocidad para facilitar el cebado. Si después de 2 minutos las bombas no se han cebado, y no está saliendo agua por los chorros (jets) del spa, no siga utilizando las bombas. Pare las bombas y repita el proceso. Nota: Desconectando y volviendo a conectar el spa, un nuevo proceso de cebado de bombas se pondrá en marcha. A veces, encendiendo y apagando momentáneamente las bombas, éstas se cebarán. No realice esta operación más de 5 veces. Si la(s) bomba(s) no se ceban, desconecte el spa de la corriente y llame al servicio técnico.

Importante: No se debe dejar funcionar la bomba sin cebarla más de 2 minutos. Bajo NINGUNA circunstancia se debe dejar funcionar una bomba sin cebar más allá del fin de ciclo de cebado de bombas que dura unos 4-5 minutos. Si no se respetan estas consignas de seguridad, la bomba puede dañarse y el sistema puede sobrecalentarse.

Salir del modo de cebado de bombas

Puede salir manualmente del Modo de Cebado de bombas yendo hasta el botón Atrás ("Back") en la pantalla de Modo Cebado de bombas. Si no sale del proceso de cebado de bombas manualmente como se acaba de indicar, éste se terminará automáticamente pasados 4-5 minutos. En ese momento, asegúrese de que la(s) bomba(s) han sido cebadas.

Una vez el sistema ha salido del Modo de Cebado de Bombas, el panel superior mostrará la pantalla principal, pero aún no se mostrará la temperatura, como puede verse a continuación. Esto sucede porque el sistema necesita que fluya agua por el calentador durante alrededor de 1 minuto para determinar la temperatura y mostrarla en la pantalla.

-- °F -- °C

BALBOA
water group

*M019 es un Código de Mensaje. Vea el registro de errores ("Fault log") en la página 15.

Funcionamiento del spa

Bombas

Pulse una vez un botón "Jets" en la pantalla de su spa para encender o apagar la bomba, y para cambiar entre la baja y la alta velocidad de la bomba si el spa tiene una bomba de doble velocidad. Si se olvida la bomba encendida, ésta se apagará pasado un cierto tiempo. La bomba 1 de baja velocidad se apagará sola pasados 30 minutos. La bomba de alta velocidad se apaga pasados 15 minutos.

En circuitos sin bomba exclusivamente de filtración, que están equipados con una bomba de doble velocidad, la baja velocidad de la bomba 1 funciona siempre que la bomba de aire o cualquier otra bomba estén en funcionamiento. Si el spa está en Modo "A punto" ("Ready Mode"; ver página 6), la baja velocidad de la bomba 1 se activará durante al menos un minuto cada 30 minutos, para permitir al sistema de medir la temperatura del agua del spa y calentar el agua hasta la temperatura seleccionada si es necesario. Cuando la baja velocidad de la bomba (velocidad de filtración) se pone en marcha automáticamente, la bomba no puede pararse manualmente con la botonera. No obstante, la alta velocidad (velocidad de masaje) puede ser encendida si se desea.

Modos de filtración

Si el sistema está equipado con una bomba de filtración, será configurado para funcionar de una de las tres formas siguientes:

1. La bomba de filtración funciona de forma continua (24horas). La bomba se apagará excepcionalmente durante 30 minutos cuando la temperatura llega a 3°F (1,5°C) por encima de la temperatura programada (lo más probable es que esto suceda en climas muy cálidos)
2. La bomba de filtración está encendida continuamente sin tener en cuenta la temperatura del agua.
3. La bomba de filtración se pondrá en marcha cuando: el sistema esté comprobando la temperatura del agua, durante los ciclos de filtración, durante las condiciones de heladas, o cuando otra bomba esté funcionando.

El Modo de Filtración usado ha estado programado por el Fabricante y no puede ser cambiado.

Otras opciones pueden estar disponibles como la bomba de aire (Blower), la luz, nebulizador (o atomizador, "Mist" en inglés), etc.

Filtración y ozono

En los sistemas sin circuito de filtración exclusivo, la baja velocidad de la bomba 1 y el generador de ozono (ozonizador) funcionarán durante la filtración.

En los sistemas con circuito de filtración exclusivo, el ozonizador funcionará generalmente al mismo tiempo que la bomba de filtración, pero su funcionamiento puede limitarse a los ciclos de filtración si se requiere.

El sistema está programado de fábrica con un ciclo de filtración que funcionará por las noches (si la hora del spa está correctamente programada), cuando el coste energético suele ser más económico. La duración del tiempo de filtración y la hora de filtración son programables. (vea la página 10).

Se puede activar un segundo ciclo de filtración si es necesario.

Al inicio de cada ciclo de filtración, los otros componentes como la bomba de aire, el nebulizador (si estos existen) y las otras bombas se pondrán en marcha durante un instante para purgar las tuberías y así mantener una buena calidad de agua.

Protección contra heladas

Si las sondas de temperatura de la resistencia detectan una temperatura suficientemente baja, los componentes hidráulicos se activaran automáticamente para proteger el spa contra la congelación del agua. Los componentes hidráulicos se pondrán en marcha de manera continua o periódica dependiendo de las condiciones.

Para los climas más fríos, se puede añadir una sonda adicional para las heladas y así proteger el spa contra heladas que pudieran no ser detectadas por las sondas estándar. El sistema auxiliar contra heladas actúa de forma similar excepto con umbrales de temperatura fijados por el switch (pequeño conmutador electrónico). Póngase en contacto con su distribuidor para más información.

Ciclo de lavado (opcional)

Cuando una bomba o la bomba de aire se pone en marcha mediante el pulsador, un ciclo de lavado se activa 30 minutos después de que estas bombas sean apagadas o se apaguen automáticamente. La bomba y el ozonizador funcionarán durante 30 minutos aproximadamente o un poco más, dependiendo del sistema. En algunos sistemas esta configuración se puede cambiar. (Ve la sección de Preferencias en la página 14).



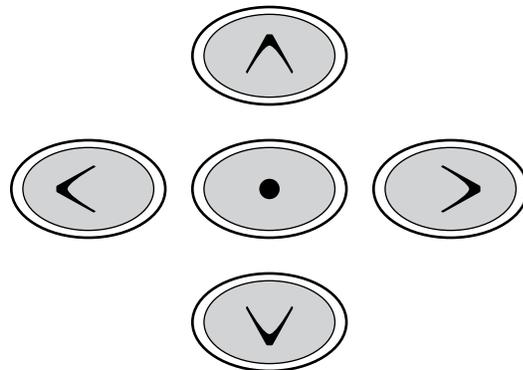
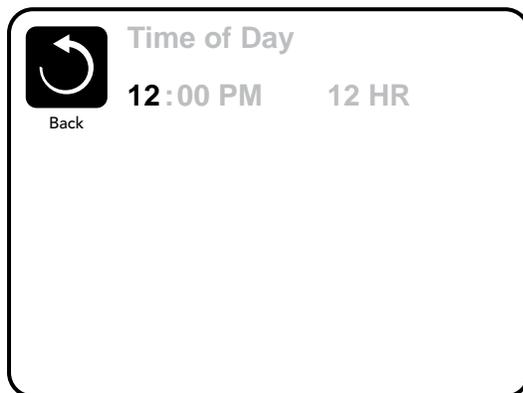
La hora

Asegúrese de programar la hora del día

Programar la hora es importante para determinar las horas de filtración y otras funciones secundarias.

Cuando se entra en el menú Hora (TIME), parpadeará el mensaje "SET TIME" en la pantalla, si no hay ninguna hora programada en la memoria.

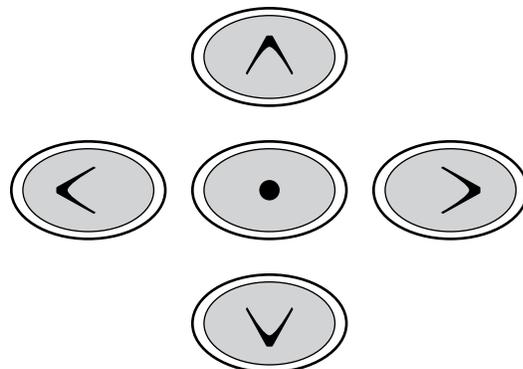
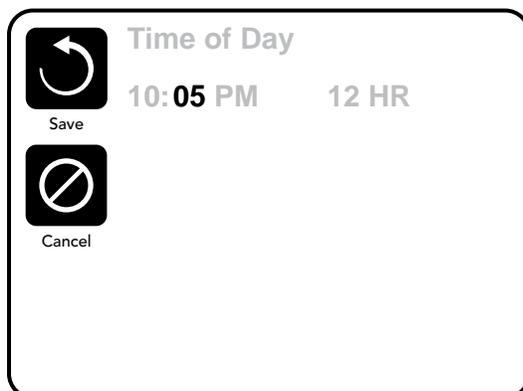
En la pantalla Configuraciones, seleccione la línea Hora-del-día ("Time-of-Day"). En la pantalla Hora-del-día, simplemente vaya a la derecha y a la izquierda para seleccionar la hora, minutos, AM/PM (mañana/tarde) y funcionamiento según 12 o 24 horas. Utilice los botones Arriba y Abajo para realizar los cambios.



Guardar la configuración

La pantalla de la Hora-del-día es una pantalla simple y editable que ilustra una característica de los mandos que también está presente en todas las demás pantallas editables.

Cuando se realizan cambios, el icono para volver Atrás ("Back") cambia a Guardar ("Save") y aparece un nuevo icono para Cancelar ("Cancel") bajo el icono Guardar. Ir hacia la izquierda hará que se resalte el icono Guardar, y ir hacia abajo desde ahí permitirá al usuario cancelar el cambio pendiente. Pulsar el botón Seleccionar ("Select") guardará o cancelará los cambios y volverá a la pantalla anterior.



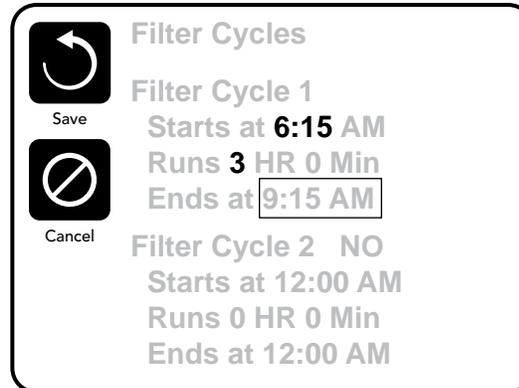
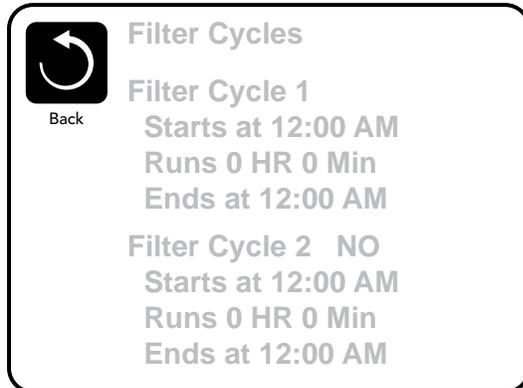
Nota:

Si se apaga la corriente del sistema, la hora se mantendrá durante varios días.

Configurar la filtración

Filtración principal

Usando el mismo modo de navegación y ajuste que cuando se configura la hora, los ciclos de filtrado se configuran usando una hora de comienzo y una duración. Cada opción puede ajustarse mediante incrementos de 15 minutos. El panel calcula la hora de fin de filtración y la muestra automáticamente.



Ciclo de filtrado 2 – Filtración opcional

El ciclo de filtrado 2 está desactivado por defecto.

Simplemente vaya a la línea Ciclo de Filtrado 2 pulsando el botón de navegación derecho, y cuando se resalte “NO”, pulse Arriba o Abajo para poder alternar entre encendido y apagado del ciclo de filtrado 2. Cuando el ciclo de filtrado 2 está encendido, se puede ajustar del mismo modo que el ciclo de filtrado 1 yendo hacia la derecha en la navegación.

Se pueden solapar los ciclos de filtrado 1 y 2, lo que acortará todas las filtraciones a la suma total de tiempo de filtración.

Modos de la bomba de filtración (circulación)

Algunos spas se fabrican con configuraciones de la bomba de filtración que permiten programar el tiempo de duración del ciclo de filtración. Algunos Modos de Filtración están pre-programados para operar las 24 horas del día y por lo tanto no son programables. Lea la documentación del fabricante del spa para más detalles sobre el Modo de Filtración.

Ciclos de purga

Para mantener una buena higiene del spa, así como proteger contra la congelación, las bombas secundarias y/o la bomba de aire (Blower) purgarán el agua de sus tuberías, poniéndose en marcha durante un instante al inicio de cada ciclo de filtración.

Si el ciclo 1 de filtrado está configurado de manera continua (24 horas), activando el ciclo de filtrado 2 se realizará una purga cuando el ciclo de filtrado 2 esté programado para empezar.

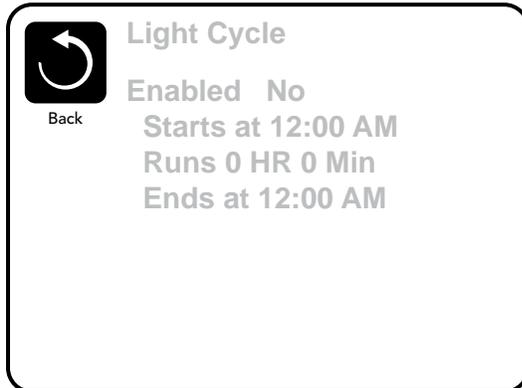
Configuraciones adicionales

Opción de ciclo de luz

Si Ciclo de Luz (“Light Cycle”) no aparece en el menú de configuraciones, el fabricante no ha habilitado el temporizador de luz.

Cuando sí está disponible, el Temporizador de Luz está apagado (en “OFF”) por defecto.

Se puede configurar del mismo modo que los ciclos de filtrado (vea página 10).



Panel Invertido

Seleccionar Panel Invertido (“Invert Panel”) hará que se de la vuelta a la pantalla y los botones de manera que se pueda acceder al panel desde dentro o fuera del spa.

Botones específicos

Botones específicos para componentes específicos

Si el panel tiene botones de funciones específicas (TP800) o el spa tiene instalado un Panel Auxiliar (o varios), pulsar estos botones activará el componente indicado para ese botón.

Estos botones funcionarán igual que los botones de la pantalla del spa (ver página 4) y el equipo reaccionará de la misma manera cuando se pulsen estos botones.

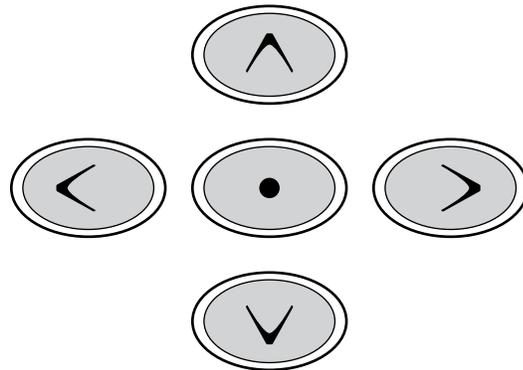
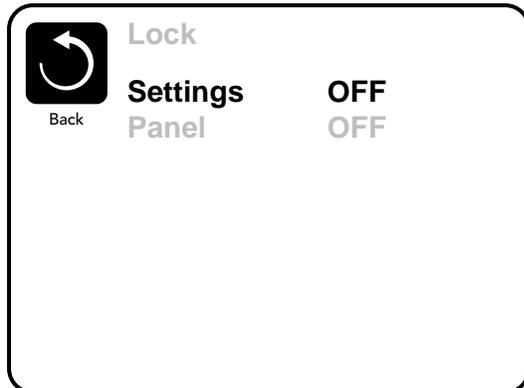
Bloqueo de operación

El uso del panel de control puede ser limitado para evitar cambios en la programación o ajustes de temperatura indeseados.

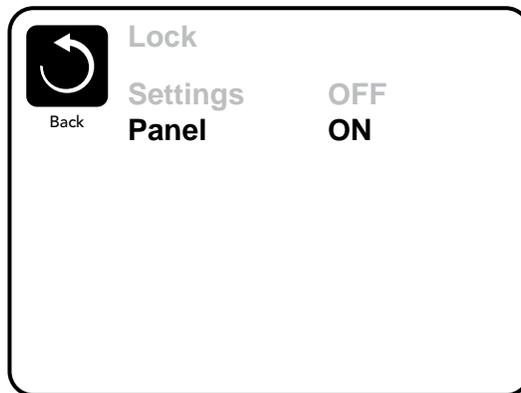
El bloqueo del panel no permite cambios, pero todas las funciones automáticas siguen aún activas.

El bloqueo de las configuraciones permite usar chorros ("Jets") y otras funciones, pero la programación de la temperatura y otros ajustes no pueden ser modificados.

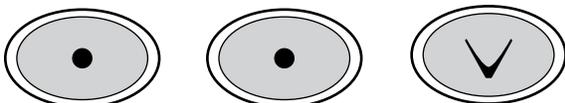
El bloqueo de la configuración permite el acceso a un menú reducido que incluye Temperatura Seleccionada, Invertir, Bloquear, Herramientas, Información y Registro de Errores. Se pueden ver pero ni editar ni cambiar.



Desbloqueo



Desde la pantalla de bloqueo se puede usar una secuencia para desbloquear usando los botones de navegación. La secuencia de desbloqueo es la misma para el Bloqueo del Panel y para el Bloqueo de las Configuraciones.



Configuraciones adicionales

Modo de espera (“Hold Mode”) - M037*

El modo HOLD es utilizado para desactivar las bombas durante funciones de mantenimiento como la limpieza o la sustitución del filtro. El modo HOLD dura 1 hora si no se sale de él manualmente. Si el servicio técnico requiere más de una hora posiblemente sea mejor apagar la corriente del spa.

Modo de desagüe (“Drain Mode”)

Algunos spas tienen una función que permite utilizar la bomba 1 para el desagüe. Cuando esta opción está disponible, forma parte del modo de espera (HOLD).

Utilidades

El Menú Utilidades contiene lo siguiente:

A/B Sondas de temperatura

Cuando está activado (ON), la temperatura mostrada alternará entre la sonda A y la sonda B del calentador.

Modo Demo

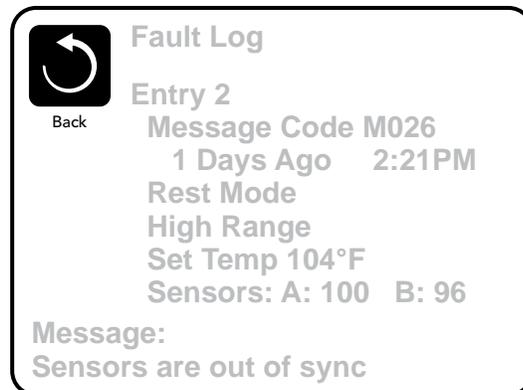
El modo demo no está siempre activado, así que puede no aparecer. Está diseñado para activar varios aparatos según una secuencia, para mostrar las diversas posibilidades de un spa concreto.

Registro de errores (“Fault Log”)

El registro de errores muestra los errores ocurridos las últimas 24h para ser consultados por un servicio técnico.

Prueba ICFT (en inglés GFCI, Interruptor de circuito con descarga a tierra) (Característica no disponible en sistemas de la CE)

El test ICFT “GFCI Test” no está siempre activado, o sea que puede no aparecer. Esta pantalla permite comprobar manualmente desde el panel el funcionamiento del ICFT y puede usarse para reiniciar el test automático. Si se reinicia el test ICFT, antes de que haya pasado una semana el ICFT saltará. (Ver página 16).



*M036 es un Código de Mensaje. Códigos como este aparecerán en el registro de errores.

Configuraciones adicionales

Preferencias

El menú Preferencias permite al usuario cambiar ciertos parámetros según sus preferencias personales.

Visualización de la temperatura

Cambie la temperatura entre Fahrenheit y Celsius.

Visualización de la hora

Cambie la visualización de la hora entre 12 horas y 24 horas.

Notificaciones (“Reminders”)

Active o desactive las notificaciones (mensajes de aviso como “Limpiar Filtro”, o sea “Clean Filter”).

Limpieza

El ciclo de autolimpieza no está siempre habilitado, así que puede no aparecer. Cuando está disponible, se debe programar el tiempo que la bomba 1 seguirá funcionando después de cada utilización. Se puede escoger de 0 a 4 horas.

Control remoto (Dolphin II y Dolphin III) (Sólo hace referencia a RF Dolphin)

Cuando está programado a 0, ninguna comunicación está siendo utilizada. Utilice este parámetro para el control remoto Dolphin II o Dolphin III, que vienen programados de fábrica sin comunicación por defecto.

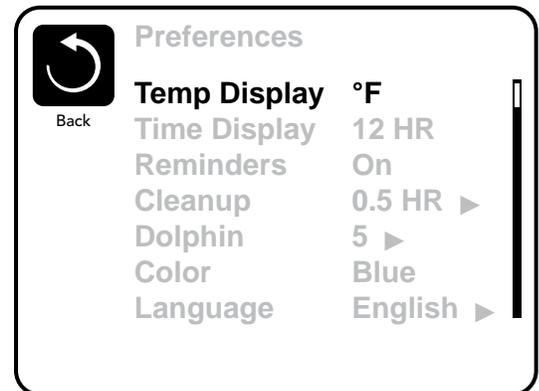
Cuando está programado entre 1 y 7, los números son las funciones. (Vea el Manual Dolphin para más información)

Color

Pulsar el botón Seleccionar (“Select”) cuando “Color” está resaltado hará que el color vaya cambiando entre 5 colores de fondo disponibles en el control.

Lengua

Cambie la lengua del panel.



Información

Información del sistema

El Menú de información del sistema muestra varias configuraciones y identificación de ese sistema concreto. A medida que se resalta cada función del menú, los detalles de esa función se muestran en la parte inferior de la pantalla.

ID del Software (SSID)

Muestra el número de identificación ("ID number") del software para ese sistema.

Modelo del sistema

Muestra el número de modelo del sistema.

Configuración actual

Muestra el número de Configuración seleccionado actualmente.

Firma de la configuración

Muestra la suma total de los ficheros de configuración del sistema.

Voltaje del calentador (característica no usada en sistemas de la CE)

Muestra la tensión de funcionamiento a la que está configurado el calentador.

Potencia en vatios del calentador tal como viene configurada en el software (Sólo para sistemas de la CE)

Muestra los kilovatios de la resistencia programados en el software. (1-3 o 3-6).

Tipo de calentador

Muestra el número de identificación ("ID number") del tipo de resistencia.

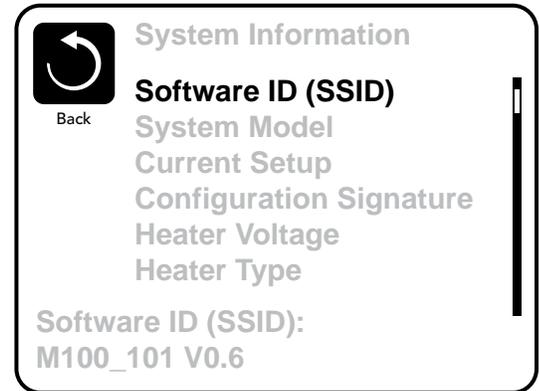
Configuración de los interruptores Dip

Muestra el número de la posición del S1 de los interruptores DIP Switch en la placa electrónica principal.

Muestra un número que representa las posiciones de los interruptores DIP de S1 en la placa electrónica principal

Versión del panel

Muestra un número del software en el panel de control superior.



Utilidades – Prueba del ICFT

El Interruptor de Circuito por Fallo a Tierra ICFT (“Ground Fault Circuit Interrupter” o GFCI en sus siglas inglesas) o Detector de corriente residual (“Residual Current Detector”, RCD) es un dispositivo de seguridad importante y es parte del equipo requerido en la instalación de un spa.

(La prueba ICFT no está disponible en sistemas de la CE.)

Usado para comprobar que la instalación sea correcta

Su spa puede estar equipado con un dispositivo de protección ICFT. Si éste ha sido habilitado por el fabricante, se debe llevar a cabo la prueba ICFT (“GFCI Trip Test”) para permitir el funcionamiento correcto del spa.

Después de 1 a 7 días de la puesta en marcha del spa, éste hará saltar el ICFT para comprobar su correcto funcionamiento. (El número de días está programado de fábrica) El ICFT tiene que reiniciarse una vez ha saltado. Después de haber pasado el test, si el ICFT salta, esto indicará un problema de tierra o algún problema de seguridad. Entonces el spa tiene que ser desenchufado hasta que un servicio técnico pueda corregir el problema.

Forzar la prueba del ICFT (Sólo en América del Norte)

El instalador puede forzar que la prueba del ICFT ocurra antes, iniciando la prueba utilizando el menú anterior.

El ICFT debería saltar en varios segundos y el spa debería apagarse. Si esto no ocurre, desenchufe la corriente y compruebe manualmente que tiene instalado un ICFT y que el circuito y el spa están conectados correctamente. Compruebe la función del ICFT con su propio botón de prueba. Enchufe de nuevo el spa y repita la prueba para hacer saltar el ICFT.

Una vez que el ICFT ha saltado con el test, reinicie el ICFT y el spa empezará a funcionar normalmente a partir de este momento. Se puede comprobar que la prueba ha ido correctamente en el menú anterior. El mensaje PASS tiene que aparecer cuando se pulsa un botón de temperatura desde la pantalla ICFT.

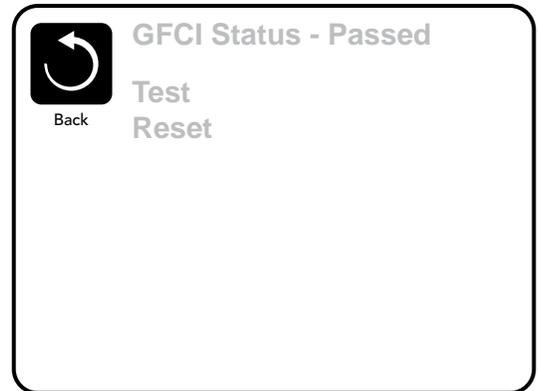
Advertencia:

El usuario final debe de ser informado para que sepa que esta prueba tendrá lugar y cómo reiniciar el ICFT para un posterior uso correcto del spa. Si las condiciones atmosféricas pueden acarrear congelación, el ICFT o RCD debería ser reiniciado inmediatamente para evitar dañar el spa.

Productos de la CE:

Los sistemas registrados en la CE no tienen la función de Prueba RCD (interruptor magnetotérmico) a causa de las características del servicio eléctrico.

Algunos sistemas registrados UL no tienen la función de Prueba ICFT activada. El usuario final debe ser informado para que sepa efectuar la prueba y reiniciar el RCD.



Mensajes generales

La mayoría de notificaciones y mensajes de alerta aparecerán en la parte inferior de las pantallas usadas normalmente. Varias de ellas pueden ser mostradas en una secuencia.

Algunos mensajes se pueden reiniciar desde el panel. . Los mensajes que se pueden reiniciar aparecerán con una "flecha a la derecha" al final del mensaje. Este mensaje se puede seleccionar yendo a él pulsando el botón Seleccionar ("Select").

Clean the filter 

---°F ---°C

Se desconoce la temperatura del agua ("water temperature is unknown")

Después de que la bomba haya estado funcionando durante un minuto se mostrará la temperatura del agua.

Posibilidad de congelación ("possible freezing conditions")

Se han detectado condiciones de posible congelación, o el interruptor "Aux Freeze" se ha cerrado. Todos los aparatos hidráulicos están activados.

En algunos casos, las bombas pueden encenderse y apagarse y el calentador puede funcionar durante Protección contra Heladas ("Freeze Protection").

Este es un mensaje de operación, no un mensaje de error

El agua está demasiado caliente ("The water is too hot" – M029)

El sistema ha detectado una temperatura del agua del spa de 110°F (43.3°C) o más, y se desactivan las funciones del spa. El sistema se auto-reiniciará cuando la temperatura del agua esté por debajo de 108°F (42.2°C). Compruebe si la bomba ha funcionado mucho tiempo o la temperatura ambiente es muy alta.

Los números MOXX son códigos de mensaje. Vea la página 13.

* Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior.

BALBOA
water group

Mensajes relacionados con el calentador

El flujo del agua es bajo (“The water flow is low” – M016)

Puede no haber suficiente flujo de agua a través del calentador para evacuar el calor del elemento caliente. El proceso de encendido del calentador empezará de nuevo después de un minuto aprox.

El flujo del agua ha fallado (“The water flow has failed”* – M017)

No hay suficiente flujo de agua a través del calentador para evacuar el calor del elemento caliente y se ha inhabilitado el calentador. Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo. Después de solucionar el problema, pulse cualquier botón para reiniciar y empezar el proceso de encendido del calentador.

El calentador está demasiado caliente (“The heater is too hot”* – M030)

Una de las sondas de temperatura del agua ha detectado 118°F (47.8°C) en el calentador y el spa se desconecta. Debe usted cancelar el mensaje cuando el agua esté por debajo de 108°F (42.2°C). Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo.

El calentador está seco (“The heater is dry”* – M027)

No hay suficiente agua en el calentador para ponerlo en marcha. El spa se desconecta. Después de solucionar el problema, debe cancelar el mensaje para poder reiniciar el calentador. Vea “Comprobaciones relacionadas con el flujo” más abajo.

Comprobaciones relacionadas con el flujo

Para los problemas de caudal débil, se deben comprobar: el nivel de agua, las tomas de succión del agua de las distintas bombas, válvulas cerradas, burbujas de aire en el circuito, demasiados chorros cerrados (salida del agua bloqueada) y cebado de la bomba.

En algunos sistemas, aún si el spa está apagado a causa de algún problema, ciertos componentes pueden ponerse en marcha para la supervisión de la temperatura o el análisis de la necesidad de activar la protección contra heladas.

Los números MOXX son Códigos de Mensaje. Vea la página 13.

* Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior.



Mensajes relacionados con las sondas

Las sondas no están sincronizadas (“Sensors are out of sync” – M015)

Las sondas de temperatura PUEDE QUE estén desequilibradas de 2 o 3°F entre ellas. Póngase en contacto con un servicio técnico.

Las sondas no están sincronizadas – Llame al servicio técnico)“Call for service”* – M026)

Las sondas de temperatura NO ESTÁN sincronizadas, o sea, están desequilibradas entre ellas. Este error persiste desde hace al menos una hora. Llame al servicio técnico.

Fallo de la sonda A, fallo de la sonda B (Sonda A: M031, Sonda B: M032)

Ha habido un fallo en la sonda de temperatura o el circuito de la sonda. Llame al servicio técnico.

Otros mensajes

Error de comunicación

El panel de control no recibe ninguna comunicación del sistema. Llame al servicio técnico.

Software de prueba instalado (“Test software installed”)

El sistema de control está funcionando con software de prueba. Llame al servicio técnico.

°F o °C son substituidos por °T

El sistema de control está en Modo Test. Llame al servicio técnico.

Los números MOXX son Códigos de Mensaje. Vea la página 13.

* Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior.



System-Related Messages

Fallo en la memoria del programa (“Program memory failure”* – M022)

Al poner el sistema en marcha, éste no ha superado el programa de chequeo completo. Esto indica un problema de programación electrónica (programa de funcionamiento) y requiere la intervención de un servicio técnico.

Se ha reprogramado la configuración (Error de Memoria Constante) (“Persistent Memory Error”* – M021)

Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico si este mensaje aparece en más de una ocasión al poner el spa en marcha.

Fallo en el reloj (“The clock has failed”* – M020)

Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Error de configuración (el spa no se pone en marcha)

Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Fallo en la prueba del GFCI (el sistema no ha podido comprobar el GFCI – M036)

(Sólo para América del Norte) Puede ser indicación de una instalación poco segura. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Una bomba puede estar atascada – M034

Puede que el agua se haya sobrecalentado. APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Error de calor – M035

Parece que una bomba se atascó la última vez que se encendió el spa
APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico.

Los números M0XX son Códigos de Mensaje. Vea la página 13.

* Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel superior.



Recordatorios y avisos

Ayuda para el mantenimiento general

Los avisos se pueden suprimir utilizando el menú Preferencias. Vea página 14.

Los avisos pueden ser escogidos individualmente por el fabricante. Puede que hayan sido inhabilitados completamente o puede que haya un número limitado de recordatorios en un modelo concreto. La frecuencia de cada aviso (7 días) puede ser especificada por el fabricante.

Compruebe el pH (“Check the pH”)

Puede aparecer regularmente cada 7 días.

Compruebe el pH con un kit de prueba y ajuste el pH con los productos químicos apropiados.

Limpie el filtro (“Clean the filter”)

Puede aparecer regularmente cada 7 días.

Limpie el filtro siguiendo las instrucciones del fabricante. Vea Modo de Espera (HOLD) en la página 13.

Clean the filter

May appear on a regular schedule, i.e. every 30 days.

Clean the filter media as instructed by the manufacturer. See HOLD on page 13.

Haga la prueba del ICFT (o RCD) (“Test the GFCI”)

Puede aparecer regularmente cada 30 días.

El ICFT o RCD es un dispositivo de seguridad importante y debe hacerse esta prueba regularmente para verificar que funciona correctamente.

Todo usuario debería saber hacer con seguridad la prueba del ICFT o RCD asociada con la instalación del spa.

Un ICFT o RCD tendrá un botón de TEST y uno de RESET que permiten al usuario verificar su correcto funcionamiento.

Cambie el agua (“Change the water”)

Puede aparecer regularmente cada 90 días.

Cambie el agua del spa regularmente para mantener un balance químico adecuado y condiciones higiénicas.

Limpie la cubierta (“Clean the cover”)

Puede aparecer regularmente cada 180 días.

Las cubiertas de vinilo deberían ser limpiadas y acondicionadas para que su durada de vida se alargue.

Trate la madera del mueble (“Treat the wood”)

Puede aparecer regularmente cada 180 días.

La madera del mueble debería ser limpiada y tratada siguiendo las instrucciones del fabricante para que su vida sea larga.

Cambie el filtro (“Change the filter”)

Puede aparecer regularmente cada 365 días.

Los filtros deberían reemplazarse de vez en cuando para mantener el adecuado funcionamiento del spa y unas condiciones higiénicas correctas.

Los mensajes recordatorios pueden cancelarse desde el panel superior.

Otros sistemas concretos pueden mostrar otros mensajes adicionales.



Instalación básica y pautas de configuración

Use como mínimo cables de cobre de 6mm².

Fuerza de apriete de las conexiones entre 21 y 23 lbs.

Se debe asegurar un fácil acceso a las desconexiones por seguridad durante la instalación.

Subministro de corriente permanente cuando esté conectado.

Conéctese solamente a un circuito protegido con un disyuntor de descarga a tierra de clase A (GFCI) o un Interruptor diferencial (RCD) instalado como mucho a 1,52m (5') del interior de las paredes del spa y visible en el compartimiento del equipo.

Caja de conexiones eléctricas: clasificada como Tipo 2 por la CSA.

Consulte el esquema de conexiones de la tapa de la caja de protección del sistema electrónico.

Consulte las instrucciones de instalación y seguridad proporcionadas por el fabricante.

Atención: En caso de enfermedad infecciosa no se debe usar el spa

Atención: Para evitar daños, entre y salga cuidadosamente del spa.

Atención: No use el spa inmediatamente después de un gran esfuerzo físico.

Atención: Una inmersión prolongada en el spa puede provocarle problemas de salud.

Atención: Mantenga los niveles de los químicos de acuerdo con las especificaciones de su fabricante.

Atención: Los controles del equipo deben situarse a más de 1,5 metros del spa horizontalmente.

¡Aviso! Protección ICFT o RCD.

El usuario debería comprobar y reiniciar el ICFT o RCD regularmente para verificar su correcto funcionamiento.

¡Atención! Peligro de descarga eléctrica! Componentes no manipulables por el usuario.

No intente reparar este sistema. Póngase en contacto con su distribuidor o instalador para pedir asistencia. Siga todas las instrucciones del manual de instalación para la conexión eléctrica del spa. La instalación debe de ser realizada por un servicio técnico autorizado y todas las conexiones a tierra deben ser instaladas correctamente.

Conformidad con CSA

Atención:

- Compruebe el buen funcionamiento del interruptor diferencial antes de cada uso del spa.
- Lea el manual de instrucciones.
- Si el spa está enterrado, asegúrese que el vaciado se pueda realizar correctamente.
- Utilizar únicamente con una caja de conexiones eléctricas estanca clasificada como "Enclosure 3" por la CSA.
- Conectar solamente a un circuito con un interruptor diferencial de clase A, o RCD.
- Para asegurar una protección continua contra descargas eléctricas, reemplace solamente las piezas defectuosas por piezas idénticas a las originales.
- Las aspiraciones de agua deben estar equipadas de rejillas adecuadas que no limiten el caudal de agua mínimo necesario para un buen funcionamiento del spa.

Atención:

- Una temperatura superior a 38°C puede ser peligrosa para su salud.
- Desconecte el spa de la corriente antes de manipular cualquier parte del spa para reparación o mantenimiento. Mantenga la puerta de acceso cerrada.